



Une implantation réussie à l'urgence pour le logiciel SIURGE

Les technologies de l'information sont un moyen reconnu d'accroître la performance de l'urgence, tout en réduisant les risques d'erreurs dans le traitement clinique. C'est ainsi que le 25 mars dernier, à 0 h 01, nous avons implanté SIURGE à l'Hôpital.

Le logiciel permet de documenter la gestion de l'épisode de soins des usagers à l'urgence. Il supporte également les activités cliniques et clinico-administratives en temps réel, donnant ainsi l'accès immédiat au suivi des usagers. SIURGE donne une information rapide, précise et valide sur les épisodes de soins et des soins donnés à l'urgence ainsi que sur les épisodes antérieurs.

Cette nouvelle acquisition s'inscrit dans la lignée des efforts déjà entrepris afin d'améliorer la performance de l'urgence, tels que l'introduction de coordonnateurs médicaux, la création d'un comité tactique et la mise en place d'une infirmière de liaison. Cet outil permettra de mieux comprendre l'épisode de soins du patient et d'identifier les facteurs qui influencent sa durée de séjour.

De plus, SIURGE permet d'obtenir une vue globale de la situation de l'urgence en temps réel (notamment avec ses écrans géants) et d'intervenir rapidement.

Travail exemplaire

Mauriciane Abadie, directrice des programmes santé physique et réadaptation physique, Yves Desjardins, directeur de la planification, de la qualité et de la performance, qui ont coordonné l'implantation de SIURGE, sont emballés de l'implication du personnel.

« Nous tenons à féliciter l'ensemble des médecins, infirmières, préposés et commis de l'urgence ainsi que le personnel de l'accueil et de l'admission pour leur travail important. Sans leur participation, il aurait été impossible d'implanter ce nouveau logiciel. Plus parti-

culièrement, nous désirons féliciter Guylaine Leblanc, Mario Laflotte, Gilles Vigneault, Luc Charbonneau et Johanne Crête. »

« Outre ces personnes, nous tenons également à souligner le travail exemplaire réalisé par les différentes unités de soins, ainsi que par l'équipe de gestion de lits qui a permis de diminuer de façon importante le nombre de patients à l'urgence dans les heures qui ont précédé l'entrée en fonction de SIURGE. Ce virage a été particulièrement spectaculaire le vendredi 23 mars alors que le nombre de patients à l'urgence est passé de 35 à 18. Cette marge de manœuvre a permis une entrée en douceur de SIURGE alors que l'urgence a accueilli 12 nouveaux patients durant la première nuit. »

« La prochaine étape de SIURGE sera, d'ici environ un mois, d'implanter un entrepôt de données nous permettant de diffuser à l'ensemble du personnel du CSSS un tableau de bord quotidien de la situation à l'urgence. »



Quelques membres de l'équipe d'implantation de SIURGE: Luc Charbonneau, Mario Laflotte, Louise Gélinas, Guylaine Leblanc, Marlène Gilbert, Jocelyne Leblanc, Yvette Léveillé. N'apparaissent pas sur la photo: Gilles Vigneault, Benoit Bruno, Yves Desjardins et Mauriciane Abadie.



Danielle McCann



Billet de la direction générale

Le CSSS a comme mandat d'offrir à la population du Sud-Ouest et de Verdun une large gamme de services de santé et de services sociaux communautaires. Vous travaillez quotidiennement à cette mission et contribuez à l'amélioration de l'état de santé de la population. Le CSSS a aussi la responsabilité de mettre en place et de coordonner un réseau local de services de santé et de services sociaux. Cela signifie qu'il doit faire converger les efforts des différents partenaires qui ne sont pas dans le CSSS mais dont les actions ont un effet direct ou indirect sur la santé de la population. Bon nombre d'entre vous travaillent déjà de façon régulière avec ces organisations qui peuvent être réparties en trois groupes.

C'est avec l'intention de maximiser les liens existants et produire de nouveaux leviers pour améliorer l'état de santé de la population que le CSSS développe des moyens pour rejoindre les partenaires de ces trois groupes (voir texte ci-contre). Ainsi, le 16 mai prochain le CSSS tiendra un premier **Forum des partenaires sociocommunautaires et économiques du CSSS**. Cet événement sera l'occasion de confirmer des alliances existantes et d'en créer de nouvelles.

Entretemps, les travaux continuent d'évoluer avec chacun de ces partenaires. Dans un deuxième temps, nous avons convenu d'inviter les partenaires régionaux à se rencontrer dans un **Forum de discussion avec le CSSS** qui se tiendra au cours de l'automne 2007.

Dans un autre ordre d'idée, je tiens à souligner l'excellent travail effectué par le service de la paye qui a réussi le sprint final permettant d'émettre 5500 chèques d'équité salariale le 30 mars dernier. Je félicite également le personnel des autres équipes, notamment celui des ressources humaines, qui a appuyé l'équipe de la paye dans cet effort digne de mention.

Faire converger les partenaires du réseau local

Le réseau local prend forme et le rôle du CSSS est de faire converger les efforts de ses partenaires, à savoir :

- Les partenaires locaux de domaine de la santé : omnipraticiens (cabinet privé, GMF, Clinique-réseau, hôpital) et pharmaciens communautaires qui sont réunis au sein de la Table locale du département régional de médecine générale.

- Les partenaires sociocommunautaires et économiques : organismes communautaires, du milieu municipal, du milieu scolaire et organismes de développement économique.

- Les partenaires régionaux : centres de réadaptation, centres jeunesse, Institut universitaire en santé mentale Douglas et hôpitaux du Centre universitaire de santé McGill.

Le Guide alimentaire canadien disponible sur Internet

Dans le cadre du mois de la nutrition, les diététistes de l'Hôpital ont tenu, le 21 mars dernier, un kiosque d'information expliquant le contenu de la nouvelle version du Guide alimentaire canadien ; ils ont aussi préparé un menu santé à la cafétéria et distribué des recettes au personnel. Le nouveau guide alimentaire tient maintenant compte de facteurs importants de la nutrition, tels que les catégories d'âge, le sexe et l'intérêt des personnes envers la cuisine du monde. Il fournit également des indications sur les bons aliments à consommer et sur les portions recommandées. Enfin, il invite tous les Canadiens à jumeler saine alimentation et exercice physique, car le taux d'obésité de la population ne cesse d'augmenter.

Le Guide alimentaire canadien est disponible en version électronique ou en version papier. On peut le télécharger ou le commander en visitant le www.hc-sc.gc.ca.

Trois centres d'enseignement sur l'asthme au CSSS

Les Centres d'enseignement sur l'asthme (CEA) du CSSS informent les personnes asthmatiques et leur famille afin de les aider à maîtriser leur maladie et à améliorer leur qualité de vie. Pour les asthmatiques, la maîtrise de la maladie signifie : une possibilité de mener une vie normale, de faire de l'exercice, de vivre un minimum de manifestations d'asthme en utilisant le moins de médicaments possible, de profiter d'un sommeil non perturbé et de profiter d'une fonction respiratoire stable, de meilleure qualité.

En tant que professionnel de la santé, vous pouvez référer un patient ou l'inciter à prendre lui-même rendez-vous au CEA, afin qu'il améliore sa condition respiratoire par le biais de l'enseignement gratuit donné par l'éducateur du centre. Un compte-rendu de l'enseignement de votre patient vous sera envoyé. Bien entendu, tous les employés du CSSS peuvent aussi profiter des services du CEA s'ils souffrent d'asthme. L'enseignement comprend des rencontres individuelles et de l'information sur les ressources existantes dans la communauté.

Les trois Centres d'enseignement sur l'asthme du CSSS sont :

- CLSC de Verdun (400, rue de l'Église) 514 766-0546, poste 2271
- CLSC de Saint-Henri (3833, rue Notre-Dame Ouest) 514 933-7541
- Hôpital de Verdun (4000, boulevard LaSalle) 514 362-1000, poste 2479



AGENDA

21 et 22 avril

Vente de garage du CH Yvon-Brunet de 13h à 16h
Organisé par les résidents et employés du 2B

10 mai

Soirée hommage aux professionnels 2007
Organisée par le CM, le CII et le CIIA

23 mai

Tournoi de golf de la Fondation de l'Hôpital de Verdun
Club de golf Laval-sur-le-Lac
500\$
Informations : 362-1000 poste 2498

25 mai

Tournoi de golf des employés du CSSS
Club de golf de Granby/St-Paul
80\$
Informations : Alban Synott au 362-1000, poste 4653

Équité salariale : 5 500 personnes ont touché un chèque

Le 30 mars dernier, le service de la rémunération a émis près de 5 500 paiements (chèques et/ou dépôts) en guise de versement de l'équité salariale aux employés et ex-employés des 11 installations du CSSS. Bravo à celles et ceux qui méritent cette reconnaissance et l'ajustement salarial qui l'accompagne.

Il faut aussi féliciter le service de la rémunération qui, sortant à peine de l'émission des T4, a su mettre les bouchées doubles pour atteindre l'objectif, et ce, tout en préparant la deuxième paie du mois de mars. Ce travail titanesque, qui comprenait l'analyse de 5 500 dossiers répartis sur 23 000 pages de rapport, s'est effectué essentiellement en une dizaine de jours, soit du 12 au 28 mars, entrecoupé de la préparation de la paie du 17 mars. La tâche n'est toutefois pas finie puisque le personnel de la rémunération doit répondre aux employés et ex-employés sur les procédures et méthodes de calcul.

Profitons-en pour remercier le personnel des autres services venu prêter main forte à la saisie des données reliées à l'émission des chèques et en particulier à celui des ressources humaines, qui a fait preuve d'une belle et grande solidarité pour appuyer l'équipe du service de la rémunération.



L'équipe du service de la rémunération posant ici devant les 23 000 pages de rapport à vérifier. De gauche à droite : Linda Martin, Nathalie Marquette, Jacqueline Poulin, Yordanka Trencheva, Lorraine Lauzon, Jacqueline Legault, Diane Shrink, et Marie-Andrée Paquette. Absents : Julie Côté, Solange Lefebvre, Claude Alary et Francine Tremblay.



COUP DE CHAPEAU!

UNE RÉCEPTIONNISTE EN OR

Depuis environ 30 ans, Johanne Fournier, réceptionniste au Centre d'hébergement des Seigneurs, est une âme pour l'institution. Elle a à cœur le bien-être des résidents, du personnel et la qualité des services offerts. Elle ne compte pas ses heures de travail et les surpasse. Notamment, avec une de ses amies, elle prend soin bénévolement des oiseaux et des poissons à raison de 90 minutes par jour et cela tous les jours de la semaine. En plus, Johanne s'occupe du tri du linge donné au vestiaire du centre et achemine les vêtements non utilisés à l'Armée du Salut. Lorsqu'il y a moins de six boîtes de linge à envoyer à l'organisme de charité, Johanne assure le transport elle-même.

« Madame Fournier incite aussi les visiteurs du centre à faire don des vêtements dont ils n'ont plus besoin. Elle s'occupe également, entre deux appels, de servir les clients du dépanneur situé près de la réception. Johanne fait tout cela pour les résidents; elle va même jusqu'à leur montrer comment s'occuper des oiseaux, soutient son patron Jacques Marion. C'est une femme généreuse et impliquée; on dirait qu'elle a un lit au centre d'hébergement! »

Pour ce dévouement exceptionnel auprès des résidents et des employés, Johanne Fournier mérite notre coup de chapeau!

Prothèses de la hanche et du genou

Augmentation importante des chirurgies réalisées

En moins d'un an, le nombre de personnes qui ont été opérées à l'Hôpital de Verdun pour une prothèse de la hanche ou du genou est passé de 346 à 404, soit une augmentation de 17%. Ce faisant, le CSSS répond à la cible fixée par l'Agence de Montréal dans notre entente de gestion et se positionne, avec l'Hôpital de Verdun, comme un des leaders à Montréal dans ce domaine. C'est d'ailleurs pour cette raison que l'Hôpital se démarque avec un score de 93% pour les temps d'attente en chirurgie dans le dernier bilan de santé publié par le magazine *L'Actualité*.

Ces résultats sont le fruit d'un travail collectif effectué par le personnel du bloc opératoire des unités de chirurgie, de réadaptation, de réadaptation fonctionnelle intensive, de stérilisation, d'anesthésie et de pré-admission. Les médecins y sont aussi pour beaucoup grâce à leur implication dans la gestion des listes d'attente en collaboration avec Claire Sauvé, la chef d'unité de soins.

Rappelons que depuis le début de l'année, le gouvernement a garanti aux personnes qui doivent être opérées

pour une prothèse totale de la hanche et du genou qu'ils n'attendront pas plus de six mois, forçant ainsi les hôpitaux à mettre de l'ordre dans leurs listes d'attente. À l'Hôpital de Verdun, ce travail est déjà fait puisque personne n'excède ce délai, ce qui nous démarque face aux autres hôpitaux montréalais. Cette performance exemplaire nous place en excellente position pour recevoir des mandats additionnels de l'Agence l'an prochain.

La 400^e opération de l'année a été effectuée le 30 mars par le chef du département de chirurgie, le docteur Serge Tohmé. : « Je tiens à féliciter le personnel pour le travail colossal effectué durant l'année et plus particulièrement depuis deux mois. Compétence, professionnalisme et don de soi sont les mots qui caractérisent votre travail journalier. Sans vous, on n'aurait jamais réussi. Votre excellence traduit votre compétence » a-t-il déclaré lors d'une réception qui réunissait tous les artisans de cette réussite et à laquelle plus d'une centaine de personnes ont assisté.



La 400^e patiente de l'année opérée pour une prothèse, madame Kathryn Miller. Elle reçoit des fleurs des mains de Denise Lalonde, en compagnie du Dr Tohmé et de membres de l'équipe de chirurgie.

« De plus, il est important de souligner le soutien du coordonnateur de la salle d'opération Dr Normand Gravel et du département d'anesthésie. Sans leur contribution, nous n'aurions pu atteindre le volume de chirurgie exigé. »

Pour sa part, la directrice générale, Danielle McCann tient à souligner l'efficacité du continuum de soins en arthroplastie impliquant le service de réadaptation, l'URFI du Centre d'hébergement Champlain et les services d'ergothérapie et de physiothérapie des CLSC : « En plus d'opérer les gens rapidement, nous les aidons à retourner rapidement à domicile pour leur convalescence. Ce programme est une belle réussite ».

Trois femmes actives et dévouées

Gisèle St-Germain, bénévole au Centre d'hébergement Réal-Morel



Depuis 11 ans, Gisèle St-Germain est cuisinière bénévole au Centre d'hébergement Réal-Morel. Son implication bénévole l'a aidée à surmonter, dans la même semaine, le décès de sa mère et la perte de son emploi ; elle y a depuis entraîné ses amis. Aujourd'hui, elle est membre du comité des résidents et coordonne l'équipe de bénévoles de Réal-Morel.

« Je m'occupe du petit resto Les gâteries. Avec six autres bénévoles, je sers, le mardi aux deux semaines, des petits déjeuners complets aux résidents et à leurs familles. De plus, le dernier lundi du mois, nous préparons un souper gastronomique à cinq couverts. Environ

25 résidents et leur famille y viennent. Ensuite, une fois par mois, nous servons à 30 résidents une grosse soupe à laquelle ces derniers contribuent en coupant les légumes. Une fois par année, une dizaine de bénévoles passent quatre jours à préparer la journée spaghetti qui rejoint 500 invités. Vers la fin août, nous organisons une épiluchette de blé d'Inde où viennent là-aussi de 400 à 500 personnes. Nous préparons alors le ketchup maison et nous le vendons, ce qui rapporte des profits au comité des résidents. Également, nous tenons un casse-croûte lors des deux marchés aux puces annuels du centre. Nous avons une très bonne chimie au sein de l'équipe de bénévoles. Nous aimons ce que nous faisons et nous sentons que les résidents apprécient ce que nous réalisons. C'est très valorisant ! »

Ginette Côté, bénévole à l'Hôpital de Verdun

Depuis un peu plus de trois ans, Ginette Côté est bénévole aux soins palliatifs de l'Hôpital au sein d'une équipe où règne la bonne entente.

« Le matin, en arrivant, nous vérifions l'état de L'Oasis, un petit appartement de repos mis à la disposition des proches des personnes en soins palliatifs. Ensuite, nous rendons accessible le petit salon privé où des membres des familles et même des patients viennent afin de discuter entre eux ou avec nous. Nous sommes aussi là pour les écouter. Nous visitons des patients et leurs proches afin de les soutenir et de les reconforter. Nous pouvons également aider les patients à manger ou à se sentir plus à l'aise. Après nos visites, nous notons nos impressions et commentaires sur l'état des patients visités. Ces notes servent aux bénévoles qui les visiteront par la suite. Enfin, une fois aux trois mois, les bénévoles organisent des réunions commémoratives pour les proches des personnes décédées. »



Suzanne Chouinard, bénévole au Centre d'hébergement de Saint-Henri



Depuis 2000, Suzanne Chouinard s'occupe de diverses activités de loisir pour les résidents.

« À chaque mercredi, nous préparons le bingo qui attire une cinquantaine de résidents avec des membres de leur famille. Nous nous occupons aussi de l'accompagnement lors de sorties, telles que l'activité de bowling, la sortie mensuelle au restaurant et la visite à la cabane à sucre. L'été, nous les amenons savourer une crème glacée sur le bord du fleuve. Ensuite, nous organisons, aux deux semaines pour l'apéro servi aux résidents, et une fois par mois, nous soulignons les anniversaires. Nous préparons aussi les dîners communautaires et nous nous occupons du dépanneur. Plusieurs bénévoles accompagnent les résidents lors de visites chez le médecin ou le dentiste. Le bénévolat m'apporte beaucoup car ce que je donne aux résidents, ils me le rendent en me témoignant leur bonheur, leur satisfaction et leur reconnaissance. »

LE BÉNÉVOLAT AU CSSS : UNE FORCE TRANQUILLE

Du 16 au 20 avril, c'est la Semaine de l'action bénévole. Afin de souligner leur travail essentiel, le CSSS organise un cocktail de reconnaissance, le mercredi 18 avril à 13h au Centre d'hébergement de St-Henri. Les bénévoles œuvrant au CSSS seront accueillis par la directrice générale, Danielle McCann. Un vin d'honneur avec musique d'ambiance sera servi. La nouvelle députée de St-Henri-Ste-Anne, Marguerite Blais, sera notre invitée d'honneur. Elle parlera de l'importance du bénévolat dans notre société

L'arrondissement de Verdun

Désigné à ses débuts Côte des Argoulets, le territoire de la future ville de Verdun consiste, au 17^e siècle, en un lieu de fortification stratégique de Ville-Marie. Le nom Verdun tire son origine d'un fief noble concédé par les Sulpiciens le 26 décembre 1671 à Zacharie Dupuis, qui baptise sa nouvelle concession « Verdun ».

Ce n'est qu'en 1875 que Verdun est finalement constituée et détachée officiellement de la paroisse de Notre-Dame de Montréal. Au début du 20^e siècle, la ville agrandit son développement urbain. Bénéficiant de l'essor industriel du canal Lachine, Verdun s'étend alors du canal de l'Aqueduc au fleuve Saint-Laurent. À la crue printanière, l'eau envahit les basses terres et les abords de l'île Saint-Paul (aujourd'hui l'île des Sœurs), où de nouveaux résidents et une communauté religieuse sont installés. Le remblayage des rives ramène cependant la quiétude de la population.

Le 1^{er} janvier 2002, la Ville de Verdun devient l'arrondissement de Verdun de la Ville de Montréal, en raison d'un décret (la Loi 170) du gouvernement du Québec.

La communauté d'aujourd'hui...

Aujourd'hui, les Verdunois habitent un arrondissement surtout résidentiel. La population de Verdun finit par se stabiliser avant l'an 2000, après une décroissance continue pendant près de 20 ans. Au recensement de 2001, elle atteint 60 564 personnes. On distingue trois quartiers à Verdun, marqués par des différences socio-économiques, d'architecture et d'époque de construction. Le plus ancien, le quartier Wellington/de l'Église, compte près de la moitié de la population et se caractérise par des logements plus anciens, un grand nombre de ménages à revenus faibles ou modestes, ainsi que par une grande proportion de familles monoparentales et de personnes seules.

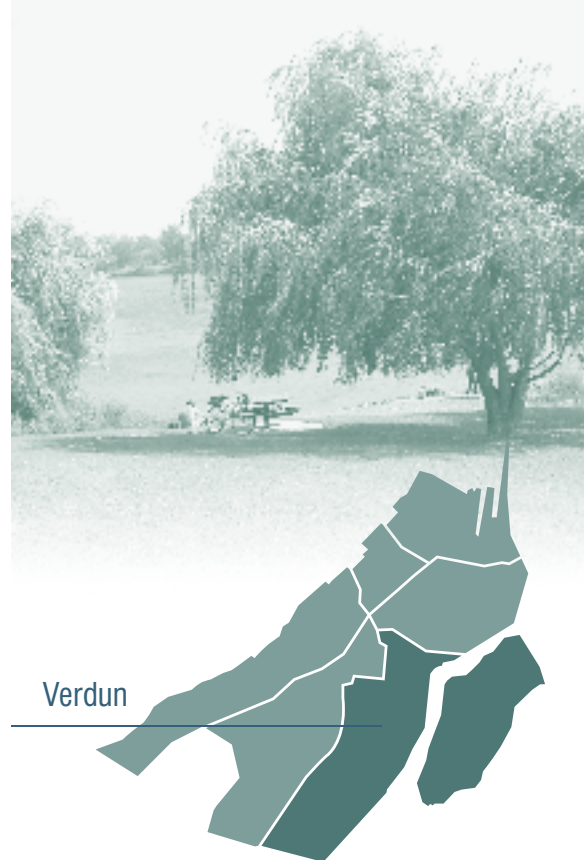
Le quartier Desmarchais-Crawford, développé durant le boom de l'après-guerre, compte environ le tiers de la population, dont une bonne partie des anglophones et une grande proportion de personnes âgées. Enfin, le quartier tout récent de l'Île-des-Sœurs, avec son urbanisme avant-gardiste et luxueux, compte près du quart de la population totale. Sa croissance a grandement contribué à dépasser à nouveau la barre de 60 000 habitants à Verdun.

Les francophones sont largement majoritaires à Verdun et les anglophones voient leur nombre absolu et leur proportion décroître à chaque recensement. Cette réalité s'explique par l'apparition de différentes minorités ethnoculturelles, dont le nombre va croissant depuis deux décennies.

Les lieux d'animation et de concertation...

Le mouvement communautaire, ancien et solide, et les acteurs du développement économique local contribuent à revitaliser Verdun et à redonner un sentiment de fierté à sa population.

Axé sur les services et développé autour des communautés francophone et anglophone, le tissu communautaire compte des organismes dynamiques et actifs. Parmi les plus anciens, il y a le *Centre communautaire Dawson*, le *Projet P.A.L.*, le Centre des femmes de Verdun, le *Comité d'Action des Citoyens et Citoyennes de Verdun (CACV)*, *Les Argoulets*, *Les services 15-20* et *La Bougeotte* (maintenant le *SIPCJE* et la *Maison des Jeunes Point de Mire*), le *Réseau-Bénévoles de Verdun* et le *Réseau d'entraide de Verdun*, *Toujours Ensemble*, *L'Ancre des jeunes* et le *Centre Communautaire des Aînés de Verdun*. En 2002, le *Conseil verdunois d'initiatives et d'interventions communautaires (CVIIC)*, le CLSC et l'Arrondissement créent un comité d'implantation d'une concertation multiréseaux pour le développement social, récemment renommé *Concertation en développement social de Verdun*. Les tables sectorielles (famille, jeunesse, santé mentale, sécurité alimentaire, aînés, logement, etc.) sont intégrées à cette concertation multisectorielle regroupant les acteurs impliqués dans le développement social du quartier. Ces derniers sont l'arrondissement, le Centre local d'emploi (CLE), les commissions scolaires, le secteur de la santé et des services sociaux, les femmes et les communautés ethnoculturelles, la police de quartier, les conseils des loisirs et sports et de la culture et le Centre local de développement (CLD).



LES ENJEUX DE QUARTIER

Le vieillissement de la population est plus élevé à Verdun que la moyenne montréalaise. Une personne sur trois a plus de 50 ans et celles âgées de 75 ans et plus sont en nombre croissant (+ 10,6%).

Le taux de grossesses adolescentes est parmi les plus élevés et les familles monoparentales surpassent la moyenne montréalaise, en particulier dans le quartier Wellington/de l'Église.

La diminution de la population, l'intégration de diverses communautés culturelles et l'embourgeoisement des vieux quartiers constituent également des enjeux majeurs pour les années à venir.

COUP D'ŒIL SUR VERDUN (2001)

HABITANTS	60 564
POPULATION IMMIGRANTE	14.4%
MINORITÉ VISIBLE	11%
LANGUE MATERNELLE	
Français	68.4%
Anglais	18.2%
Autres langues	13.2%
FAMILLES MONOPARENTALES	3 730
PERSONNES DANS LES MÉNAGES À FAIBLE REVENU	46.3%
MOINS DE 9 ANS DE SCOLARITÉ	14.8%
ÉTUDES UNIVERSITAIRES	28.5%
TAUX D'EFFORT AUX COÛTS D'HABITATION DE PLUS DE 30% DU REVENU DU MÉNAGE	37.7%

Le Canal Le Canal est publié 10 fois par année par le service des communications du CSSS du Sud-Ouest-Verdun.

Rédacteur en chef: François Marcil
 Stagiaire à la rédaction: Mélanie Lapierre
 Collaboration à la rédaction: Francine Simard
 Graphisme et montage: G branding & design
 Révision: Suzanne Bouchard et Cynthia Notari
 Impression: Les publicités A. Campeau

Ont également participé à la production de ce numéro: Mauriciane Abadie, Nicole Beaulieu, Chantale Blais, Madeleine Breton, Ginette Côté, Suzanne Chouinard, Martine Dallaire, Yves Desjardins, Hélène Fortin, Johanne Fournier, Marie-Claude Genest, Donald Lavergne, Céline Lavoie, Guylaine Leblanc, Jacques Marion, Linda Martin, Claire Sauvé, Caroline St-Denis, Gisèle St-Germain, Murielle Poirier, Alban Synott, Dr Serge Thomé, Julie Tremblay et Mario Vaillancourt.

Veillez soumettre vos textes ou suggestion de texte par courriel ou par téléphone avant le premier vendredi du mois à la direction des communications. Nos coordonnées: francoix.marcil.sov@ssss.gouv.qc.ca ou 514 766-0546, poste 3306.